



Office of the State Superintendent of Education

DISTRICT OF COLUMBIA
MAYOR ADRIAN M. FENTY

Autorisation parentale passive
Enquête relative aux comportements à risque de la jeunesse

Cher parent/gardien,

L'école que fréquente votre enfant prendra part à l'Enquête relative aux comportements à risque de la jeunesse (YRBS, Youth Risk Behavior Survey) durant l'automne 2010 et il se peut que votre enfant soit sélectionné afin d'y participer. Cette enquête est parrainée par le Bureau du directeur des services pédagogiques du District de Columbia (OSSE, Office of the State Superintendent of Education). Il sera demandé à des élèves de niveaux 6 à 12 de répondre à des questions portant sur la santé. Il leur sera demandé des questions au sujet de leur alimentation, leur activité physique, de blessures subies, de leur consommation de tabac, alcool et autres drogues, ainsi que des questions à propos de relations sexuelles pouvant entraîner une infection au VIH, d'autres maladies transmissibles sexuellement et une grossesse. Il faut compter environ 35 minutes pour remplir le questionnaire.

La participation à cette enquête entraîne peu de risque pour votre enfant. Certains élèves pourront toutefois trouver certaines questions trop personnelles. L'enquête a été conçue de façon à protéger la vie privée de votre enfant. Il est demandé aux élèves de ne pas inscrire leur nom, par conséquent ils ne peuvent pas être identifiés. Les informations obtenues auprès de chaque élève seront regroupées avec celles d'autres élèves, reportées au niveau du District et par la suite utilisées afin d'établir des priorités politiques et un financement direct au niveau local et national. Au niveau national, les informations regroupées seront utilisées par le Centers for Disease Control and Prevention. Les districts scolaires au sein du District de Columbia recevront un rapport concernant uniquement les élèves de leur district. Cependant, ce rapport n'identifie aucun des élèves personnellement. Bien que votre enfant ne reçoive aucun avantage direct suite à sa participation à cette enquête, les résultats aideront votre enfant et d'autres jeunes à l'avenir, en permettant à l'OSSE et à d'autres organismes de déterminer la manière la plus efficace d'utiliser les ressources à sa disposition.

Nous aimerions que tous les élèves sélectionnés participent à l'enquête, la participation n'est cependant pas obligatoire. Nous ne prendrons aucune action à l'encontre de l'école, des parents ou des élèves si un élève décide de ne pas participer. D'autre part, il n'est pas nécessaire de répondre à toutes les questions. Il est également possible de cesser de répondre aux questions de l'enquête, à tout moment, sans aucune sanction. Vous pouvez consulter un exemplaire de l'enquête YRBS pour 2009 dans la section portant sur le bien-être et l'alimentation du site de l'OSSE à l'adresse suivante : www.osse.dc.gov. Vous pouvez également obtenir en septembre 2010 un exemplaire de l'enquête YRBS pour 2011 auprès de l'école de votre enfant.

Veuillez lire le paragraphe suivant et cocher la case suivante **uniquement si vous refusez** que votre enfant participe à l'enquête. **Si vous cochez la case « non », signez ensuite ce formulaire et renvoyez-le dès que possible à l'école, et ce avant le 30 septembre 2010.** Veuillez lire au recto pour en savoir plus au sujet de l'enquête. Si un enseignant ou le principal ne sont pas en mesure de répondre à vos questions au sujet de l'enquête, veuillez contacter Veronica Whycoff au 202.481.3939 ou lui faire parvenir un e-mail à l'adresse suivante : veronica.whycoff@dc.gov.

Vous remerciant à l'avance, je vous prie d'agréer mes salutations distinguées.

Kerri L. Brigs, PhD
Directeur des services pédagogiques

Nom de l'élève : _____

École : _____ Classe : _____

J'ai lu le présent formulaire et comprend l'objectif de l'enquête.

[] NON, je n'autorise pas mon enfant à participer à cette enquête.

Signature d'un des parents : _____ Date : _____

Numéro de téléphone : _____